

ITALIANO
AVVERTENZE GENERALI - Leggere con attenzione le avvertenze contenute nel presente foglio in quanto forniscono importanti indicazioni relative alla sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura per ogni ulteriore consultazione. - Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. - L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile. - Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all' uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. In particolare: - non toccare il ventilatore con mani bagnate o umide; - non usare l'apparecchio a piedi nudi; - non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza; - non usare l'apparecchio in vicinanza di prodotti esplosivi e/o infiammabili; - non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) AVVERTENZE D'USO Non posizionare il ventilatore in ambienti molto umidi. Mantenere il ventilatore ad un'adeguata distanza dal viso e dal corpo delle persone, in caso contrario potrebbe essere pericoloso; non ostacolare il movimento oscillante del ventilatore. Non coprire in alcun modo il corpo e le pale del ventilatore durante il funzionamento. Non infilare oggetti tra le pale del ventilatore mentre è in funzione per evitare rotture. Se il ventilatore deve essere immagazzinato per lungo tempo e non usato regolarmente, riporre il ventilatore nel suo imballo originale e metterlo in un luogo secco ed asciutto. Quando lo si usa per la prima volta dopo un lungo tempo di inutilizzo, controllare che il ventilatore sia pulito e che le pale del motore girino liberamente (a motore spento) senza alcun freno.

DESCRIZIONE PRODOTTO 1. Corpo del ventilatore 2. Pale in PVC 3. Vano porta batterie 4. Tasto on/off ventilazione 5. Comando funzione spray 6. Contenitore dell'acqua 7. Base del ventilatore/coperchio del contenitore dell'acqua
--

ISTRUZIONI D'USO 1. Posizionare il ventilatore su una superficie piana e non bagnata. 2. Aprire il vano porta batterie (3) con un cacciavite ed inserire 2 batterie tipo AA (non incluse) facendo attenzione alla corretta polarità. Quindi richiudere. 3. Premere il pulsante on/off (4) per accendere il ventilatore . 4. Assicurarsi che il ventilatore sia spento quando non lo si usa, premendo il tasto on/off (4).

FUNZIONE SPRAY 1. Prendere il ventilatore, girarlo a testa in giù e ruotare la base del ventilatore (7) in senso antiorario per aprire il contenitore dell'acqua. Attenzione: assicurarsi che il ventilatore rimanga spento per tutta la durata di questa operazione. Attenzione: non aprire la base del ventilatore in posizione eretta se è già presente dell'acqua al suo interno, questa fuoriuscirà. 2. Inserire l'acqua all'interno dell'apposito contenitore; successivamente chiudere la base del ventilatore ruotandola in senso orario. 3. Premere il comando funzione spray (5) per attivare la nebulizzazione dell'acqua. Questa funzione può essere utilizzata sia a ventilatore spento che acceso. 4. Quando si termina l'utilizzo, svuotare il contenitore dall'acqua residua; per riempirlo nuovamente solo durante il prossimo utilizzo. PULIZIA Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spegnere il ventilatore. Per pulire il ventilatore utilizzare un panno morbido, eventualmente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool o agenti chimici come diluenti, prodotti abrasivi in genere. Asciugare bene tutte le parti interessate dalla pulizia prima di accendere il ventilatore. Quando non si usa il ventilatore durante la stagione invernale conservarlo in un luogo asciutto pulito.

DATI TECNICI Funziona con 2 batterie tipo AA (non incluse)

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e miglorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo. Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente. Il simbolo  indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita. Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA
Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami. Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia. Condizioni di garanzia Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che: - l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito; - l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore; - venga presentato lo scontrino; - non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore. Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente. Assistenza tecnica Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni. Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.
--

BEPER SRL Via Salieri, 30 37050 - Vallese di Oppeano - Verona - Tel. 045/7134674 - Fax. 045/6984019 e-mail: assistenza@beper.com

ENGLISH
PRECAUTION - Read the following instructions carefully, that includes all the important indication for security, use and cleanness. Keep it carefully. - After having removed the packing check the integrity of the appliance. If any doubt do not use the appliance and contact a qualified person. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. - Installation must be made according to the manufacturer instructions. A bad use may caused damages to people, pets or objects, for which the manufacturer cannot be responsible. - This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving. Particularly : - do not touch the fan with damp or wet hands; - do not use the appliance without wearing shoes; - do not let children or people without experience using this appliance without supervision; - do not use this appliance near to explosives or inflammable substances ; - do not expose this appliance to chemical substances such as rain, sun ...

USE Do not place the fan in damp places. Place the fan to a reasonable distance from faces of bodies, otherwise that could be dangerous; do not try to introduce objects into the blades. Do not cover the body or blades of the fan when it is working. If the fan has to be stored for a long period and not to be used regularly, put the appliance in its original packing and keep it in a dry place. For next use, check that the fan is clean and that the blades turn in the correct way (motor off).
--

DESCRIPTION 1. body fan 2. PVC blades 3. Battery case 4. Switch on/off swing 5. Switch spray 6. Water container 7. Fan base/cover
--

USE INSTRUCTION 1. Place the fan on a stable and dry surface. 2. Open the battery case (3) with a screwdriver and insert 2 AA batteries (not included), respecting the polarity and close the battery case. 3. Press switch on/off (4) to switch on the fan. 4. Make sure that the fan is off when not used, by pressing switch off (4).
--

SPRAY FUNCTION 1. Take the fan, turn it down and unscrew the base (7) counterclockwise to open the water container. Attention: make sure that the fan is still off during this operation. Attention: do not open the fan base when it is on vertical position and if full water. 2. Fill the water container and close the fan base by screwing clockwise. 3. Press spray function switch (5) to activate water spray. This function can be used when the fan is off and on. SPRAY 4. After using the fan, empty the water container ; fill it only when used again.

CLEANING Before cleaning, switch off the fan. For cleaning the fan use a soft cloth, eventually lightly wet with water. Do not use alcohol or chemical substances such as thinners, or any abrasive detergent. Well dry every cleaned parts before use it again. Keep it in a dry and clean place during the winter, if not used. TECHNICAL DATA Use 2 AA batteries (not include)

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.
--

DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCE
The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol  on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE
This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee. For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee. Guarantee conditions If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that: - The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended. - Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier. - The purchase receipt shall be presented. - The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier. For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address: BEPER SRL Via Salieri, 30 37050 - Vallese di Oppeano - Verona - Tel. 045/7134674 - Fax. 045/6984019 e-mail: assistenza@beper.com

FRANÇAIS
PRECAUTIONS GENERALES - Lire attentivement les instructions contenues dans ce feuillet, qui rassemblent toutes les indications importantes relatives à la sécurité, utilisation et entretien de l'appareil. A conserver avec soins. - Après avoir enlevé l'emballage, vérifier l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à une personne professionnellement qualifiée. Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car potentielles sources de danger. - L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, animaux ou objets, pour lesquels le constructeur ne peut être tenu pour responsable. - Cet appareil est destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été expressément fabriqué. Tout autre usage sera considéré comme inadapté et donc dangereux. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable pour des éventuels dommages dérivant d'une mauvaise utilisation ou inadaptée. En particulier : - ne pas toucher le ventilateur avec les mains mouillées ou humides ; - ne pas utiliser l'appareil pieds nus ; - ne pas laisser les enfants ou personnes inexpertes utiliser cet appareil sans surveillance ; - ne pas utiliser cet appareil à proximité des produits explosifs/inflammables ; - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents chimiques tels que la pluie, le soleil, ...

CONSEIL D'UTILISATION Ne pas positionner le ventilateur dans des endroits humides. Placer le ventilateur à une distance adéquate du visage et corps des personnes, dans le cas contraire cela pourrait être dangereux ; ne pas obstruer le mouvement oscillant du ventilateur. Ne pas couvrir le corps ou pales du ventilateur pendant son fonctionnement. Ne pas introduire d'objets entre les pales du ventilateur pendant son fonctionnement pour éviter toute casse. Si le ventilateur doit être entreposé pour une longue période et non utilisé régulièrement, placer l'appareil dans son emballage d'origine et le mettre dans un lieu sec. Lors de prochaines utilisations, contrôler que le ventilateur soit propre et que les pales du moteur tournent librement (à moteur éteint) sans forcer.
--

DESCRIPTION DU PRODUIT 1. Corps du ventilateur 2. Pales en PVC 3. Compartiment pour piles 4. Touche marche/arrêt ventilation 5. Touche fonction spray 6. Contenant d'eau 7. Base du ventilateur/couvercle du contenant

INSTRUCTIONS D'USAGE 1. Placer le ventilateur sur une surface plane et non mouillée. 2. Ouvrir le compartiment piles (3) avec un tournevis et insérer 2 piles type AA (non incluses) en faisant attention à la polarité, puis refermer. 3. Appuyer sur la touche marche/arrêt (4) pour allumer le ventilateur. 4. S'assurer que le ventilateur soit éteint en cas de non utilisation, en appuyant sur la touche marche/arrêt (4).

FONCTION SPRAY 1. Prendre le ventilateur, le retourner et dévisser la base du ventilateur (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir le contenant d'eau. Attention : s'assurer que le ventilateur reste éteint pour toute la durée de l'opération. Attention : ne pas ouvrir la base du ventilateur en position verticale s'il contient déjà de l'eau. 2. Remplir le contenant d'eau puis refermer la base du ventilateur en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre. 3. Appuyer sur la fonction spray (5) pour activer le brumisateur d'eau. Cette fonction peut être utilisée aussi bien à ventilateur allumé qu'éteint. 4. A la fin de l'utilisation, vider le contenant de l'eau restante ; pour le remplir à nouveau uniquement lors des prochaines utilisations.

NETTOYAGE Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, éteindre le ventilateur. Pour nettoyer le ventilateur utiliser un chiffon doux, éventuellement légèrement humidifié avec de l'eau. Ne pas utiliser d'alcool ou agents chimiques comme des diluants, produits abrasifs en général. Bien sécher toutes les parties nettoyées avant de rallumer le ventilateur. En cas de non utilisation durant la période hivernale, conserver le ventilateur dans un endroit propre et sec. DONNEES TECHNIQUES Fonctionne avec 2 piles type AA (non incluses)
--

Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis. TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé. Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf. Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur. Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole  indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles

directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE
Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble. En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie. Conditions de garantie Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous : - l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ; - l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ; - la présentation du ticket de caisse est obligatoire; - les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie. En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur. Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement. Assistance technique Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

BEPER SRL Via Salieri, 30 37050 - Vallese di Oppeano - Verona - Tel. 045/7134674 - Fax. 045/6984019 e-mail: assistenza@beper.com

DEUTSCH

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

Diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durchlesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Wartung. Diese Anleitungen aufbewahren.

Beim Auspacken der Verpackung überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an hochqualifizierte Fachkräfte. Die Verpackungsteile (Plastiktüten, Styropor, usw.) sind für Kleinkinder nicht geeignet.

Die Installation muss gemäß den Gebrauchsanweisungen von Beper erfolgen. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personen-, Tiere- und Sachenschäden führen, für die es nicht gehaftet wird.

Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schäden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

Bitte beachten Sie:

- Gerät nicht mit nassen Händen anfassen;
- Gerät nicht barfuß bedienen;
- Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen;
- Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen;
- Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Sonne, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Ventilator nicht an feuchten Orten bedienen.

Ventilator mit einem angemessenen Abstand von Gesicht und Körper halten. Andernfalls könnte das Gerät Schäden anrichten; die rotierende Bewegung des Geräts nicht verhindern.

Das Gehäuse und die Flügelräder während des Betriebs auf keinem Fall zudecken.

Objekte während des Betriebs zwischen den Flügelrädern nicht stecken, um Schäden zu vermeiden.

Sollte das Gerät lange unverwendet bzw. außer Betrieb bleiben, das Gerät in die Originalverpackung zurücklegen und an einem trockenen Ort aufbewahren. Beim ersten Gebrauch nach langer Zeit, die Reinigung des Ventilators und die freie reibungslose Bewegung der Flügelräder (Motor aus) überprüfen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1.Ventilatorgehäuse	5.Sprühfunktion-Schalter
2.PVC-Flügelräder	6.Wassertank
3.Batteriefach	7.Ventilatorgestell/Wasserbehälterdeckel
4.Ein/Aus-Ventilationsschalter	

NUTZUNGSANWEISUNGEN

- Eine trockene und glatte Arbeitsfläche wählen.
- Batteriefach (3) mit einem Schraubenzieher öffnen und zwei Batterien AA (nicht inbegriffen) unter Berücksichtigung der richtigen Polarität hineinlegen. Batteriefach wieder schließen.
- Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter (4) einschalten.
- Sich mit Ein/Aus-Schalter (4) vergewissern, dass das Gerät während des Stillstands ausgeschaltet ist.

SPRÜH-FUNKTION

- Ventilator nehmen, umkippen und das Gestell (7) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Wassertank zu öffnen.

Vorsicht: Gerät muss während dieser Phase komplett ausgeschaltet sein.

Vorsicht: das Gestell nur umgekippt öffnen. Anderenfalls könnte das Wasser herausfließen.

- Wasser in den geeigneten Tank eingießen; das Gestell in Uhrzeigersinn drehen und endlich schließen.
- Sprühfunktion-Schalter (5) für das Wassersprühen drücken. Diese Funktion läuft beim ein- oder ausgeschaltetem Ventilator.
- Nach der Nutzung des Geräts, den Wassertank leeren; Wasser nur beim folgendem Gebrauch wieder eingießen.

REINIGUNG

Vor der Reinigung, den Ventilator komplett ausschalten.

Ein weiches bzw. mit Wasser benetztem Tuch für die Reinigung benutzen. Kein Alkohol, Verdünnungs- oder Schleifmittel benutzen.

Vor dem Wiederbetrieb des Geräts, alle gereinigte Teile komplett abtrocknen.

Ventilator beim Nichtverwendung im Winter an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.

TECHNISCE DATEN

Benötigt zwei Batterien AA (nicht inbegriffen)

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgung der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung  versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

BEPER SRL

Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona - Tel. 045/7134674 - Fax. 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS

Este aparato se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. Beper no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erróneos e irracionales.

No permitir a los niños, a los minusválidos o a otra gente sin experiencia o capacidad técnica de utilizar el aparato si no se miran correctamente . Es necesario la supervisión cercana cuando el aparato se utiliza cerca a los niños .

No exponer el aparato a agentes atmosfericos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.

Desconectar el enchufe cuando no se utilize el aparato o durante su limpieza.

Hagan leer estas instrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.

Conservar estas instrucciones.

No apuntar el ventilador a la cara de ninguna persona dado que puede resultar peligroso.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. La carcasa del ventilador	5. Comando función spray
2. Pale PVC	6. Recipiente de agua
3. Compartimiento de las pilas	7. Base del ventilador / tapa del depósito de agua
4. Botón de encendido / apagado ventilación	

ADVERTENCIAS DE USO

- Coloque el ventilador sobre una superficie plana y no mojado.
- Introducir 2 pilas del tipo AA en el depósito.
- Presionar la leva para encender/apagar el ventilador.
- Asegúrese de que el ventilador está apagado cuando no está en uso, liberando el botón on / of.

FUNCIÓN SPRAY

- Tome el ventilador, ponga boca abajo y gire la base del ventilador (7) en sentido antihorario para abrir el contenedor.

Precaución: Asegúrese de que el ventilador permanece apagado durante la duración de esta operación.

Precaución: No abra la base del Ventilador en posición vertical si ya hay agua en su interior, esto será expulsada.

- Coloque la gua nel depósito situado y luego cierre la base del Ventilador girando en sentido horario.
- Pulse la función de control de pulverización (5) para activar la pulverización de agua. Esta función se puede utilizar tanto para el Ventilador encendido o apagado.
- Cuando finaliza el uso, vaciar la agua residual, para volver a llenar sólo durante el siguiente uso.

LIMPIEZA

Apagar el ventilador antes de hacer cualquier operación de limpieza.

Para limpiar el ventilador utilizar una tela suave, eventualmente humedecida con agua.

No utilizar alcohol o agentes químicos como diluyentes, productos abrasivos en general.

No rociar agua y líquidos sobre el ventilador, para evitar infiltraciones peligrosas.

Secar bien todas las partes mojadas del ventilador antes de encenderlo.

DATOS TÉCNICOS

Funciona con 2 pilas AA (no incluidas)

En una visión de continuo mejoramiento, Beper podrá efectuar cambios y mejoramientos sobre el producto actual sin avisar con anterioridad.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo  indica que este producto respeta la normativa europea de mdioam biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

BEPER SRL

Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona - Tel. 045/7134674 - Fax. 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com



• VENTILATORE E NEBULIZZATORE PORTATILE
MANUALE DI ISTRUZIONI

• WATER SPRAY FAN
USE INSTRUCTIONS

• VENTILATEUR AVEC BRUMISATEUR D'EAU
MANUEL D'INSTRUCTIONS

• SPRITZWASSER - FAN
BETRIEBSANLEITUNG

• ABANICO DE PULVERIZACIÓN DE AGUA
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 70.263